

И. С. ДУЙЧЕВ

**Обзор болгарских работ 1945—1958 гг. по изучению
древнерусской литературы и русско-болгарских
литературных связей XI—XVII вв.***

Ввиду ограниченного числа исследователей древней славянской литературы и истории древняя русская литература никогда не была предметом полного и специального изучения со стороны болгарских ученых. Несмотря на это, в научной и научно-популярной болгарской литературе, особенно в последние годы, можно было бы указать на целый ряд опытов изучения памятников древней русской литературы. Некоторые наиболее значительные произведения, естественно, привлекали внимание болгарских ученых.

В ряде случаев изучение отдельных проблем древнеболгарской литературы неизбежно приводило к изучению древнерусских книжных памятников. Однако значительное число подобных исследований является лишь дополнением к изучению древнеславянской и древнеболгарской литературы.¹ Полного обзора истории древнерусской литературы в Болгарии не существует. Отдельные работы касаются только известных памятников или же являются попыткой выяснить некоторые моменты в развитии древнерусской литературы. Полезные результаты получены в объяснении русско-болгарских литературных связей эпохи средневековья и начального периода нового времени.

Исследования болгарскими учеными древнерусской литературы и ранних русско-болгарских литературных связей заслуживают внимания: некоторые из них действительно вносят нечто новое, другие просто отражают особый интерес к памятникам древней русской литературы.

1. В связи с 900-летием Остромирова евангелия Н. М. Дылевский опубликовал краткую научно-популярную статью,² в которой изложил некоторые полезные сведения из истории этого важного памятника письменности. По его словам, Остромирово евангелие принадлежит почти в одинаковой степени двум родственным славянским народам — болгарскому и русскому и является красноречивым свидетельством культурных связей между ними еще в самом начале их исторического бытия. Будучи переписано с болгарского (Преславского) оригинала, Остромирово евангелие отразило воздействие кирилло-мефодиевской письменности на древнерусскую книжность XI в.

* Перевод с болгарского О. Ф. Коноваловой. (Ред.).

¹ См.: Ив. Дуйчев. Изучение в Болгарии древнеславянской и древнеболгарской литературы за 1945—1955. — ТОДРА, т. XIII. М.—Л., 1957, стр. 601—614.

² Н. М. Дилевски. Бежежит паметник на старата руска и българска писменост. — Духовна култура, XXXVII, 7, 1957, стр. 4—10.